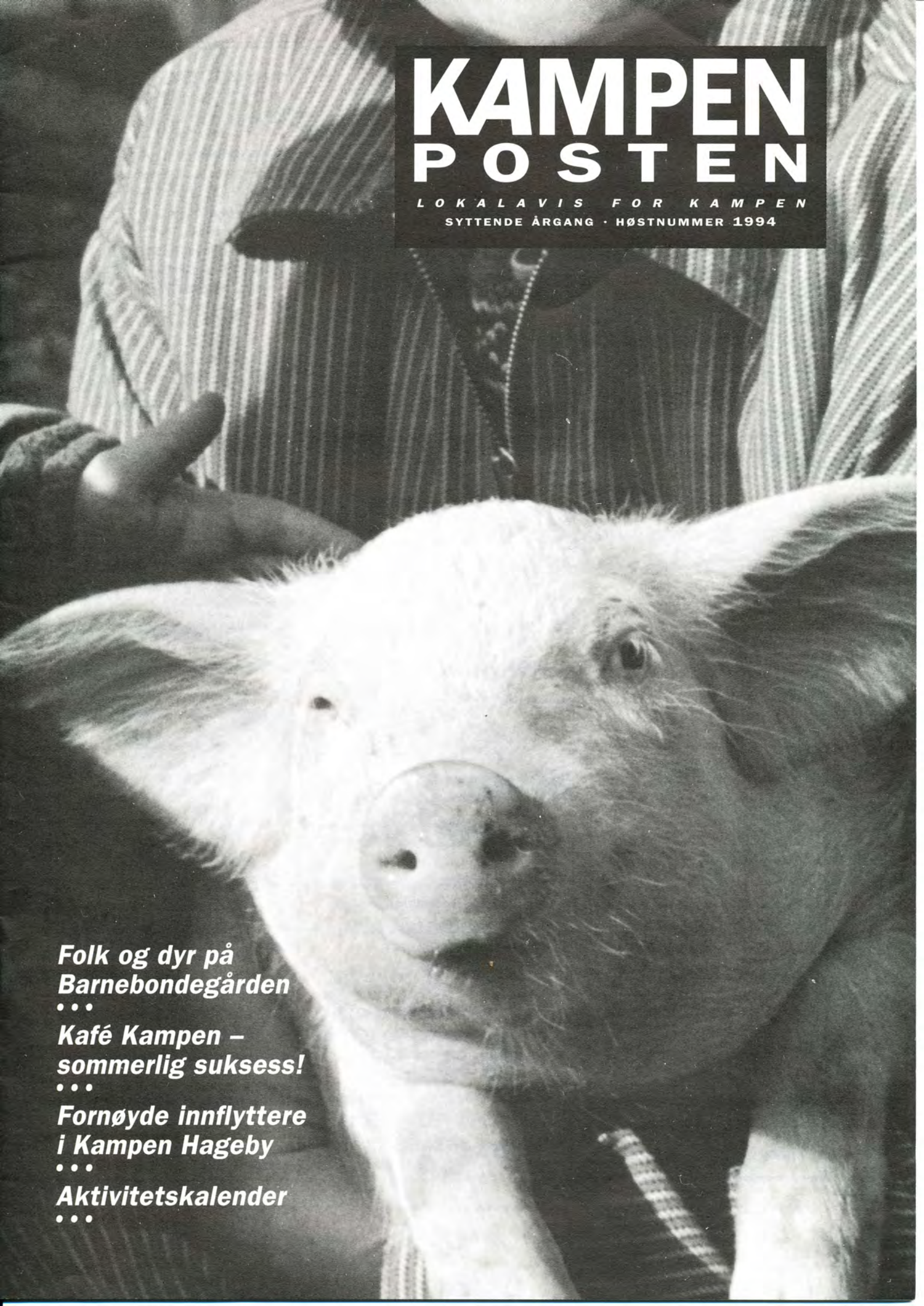


A black and white photograph of a pig being held by a person in a striped shirt. The pig is looking towards the camera with a curious expression. The person's hands are visible, supporting the pig from underneath. The background is dark and out of focus.

KAMPEN POSTEN

LOKALAVIS FOR KAMPEN
SYTTENDE ÅRGANG · HØSTNUMMER 1994

**Folk og dyr på
Barnebondegården**
...

**Kafé Kampen –
sommerlig suksess!**
...

**Fornøyde innflyttere
i Kampen Hageby**
...

Aktivitetskalender
...

Men Kampenposten var ikke død...

Det er ganske riktig et nytt nummer av Kampenposten du holder i handa. Bydelsavisen har våknet av dvalen, den har fått en (delvis) ny redaksjon og et noe annerledes utseende, men er ellers stort sett seg selv lik i form og innhold. Ta vel imot den!

Redaksjonen er selvfølgelig interessert i kommentarer til dette nummeret, både i form av ros og ris. Og fremfor alt er vi *veldig* interessert i flere bidrag til avisen, det være seg i form av leserinnlegg, artikler, fotografier, illustrasjoner eller...

Kampenposten er *din* avis; det er bare å benytte anledningen til å lufte dine tanker og meninger, skrive og dikte, tegne og fortelle.

Vi gleder oss allerede til neste nummer, og sier fortsatt god høst og på gjensyn rundt juletider!

Stein Arne

Forsidefotoet viser Rosa Ellen, en av beboerne på Kampen Økologiske Barnebondegård, fotografert av Stein Jarle Nilsen (Se artikkel på side 8).



MANDAG – FREDAG 9 – 17
LØRDAG 9 – 13

**Blomster
til alle
anledninger**

TØYEN SENTRUM – 0653 OSLO

Kampen- kalenderen

Den årlige utgivelsen av Historielagets Kampenkalender – forøvrig den 8. i rekken – er i rute. Den er i salg fra slutten av november, og kan kjøpes følgende steder:

- Gunnar Ruud, Norderhovgata 7
- Galleri Kampen, Norderhovgata 30
- Bjørnebæret Verkstedutsal, Bøgata 22
- Tøyen Bok- og Papir, Tøyensenteret

Kalenderen vil, som i fjor, koste 50 kroner.

NYTTIGE NAVN OG NUMMER

KAMPEN VEL

Wenche Halvorsen (leder) Tlf: 22 57 05 34

Anne Grethe Bø Johansen (nestleder)
Tlf: 22 68 63 74

Inge Stordahl (kasserer) Tlf: 22 68 20 81

Chr. Christensen Tlf: 22 19 20 94

Mette Larsen Tlf: 22 19 12 10

Jan Erik D. Hansen Tlf: 22 19 90 92

Ann-Eli Flendalen Tlf: 22 67 24 73

KAMPEN HISTORIELAG

Hassa Horn (leder) Tlf: 22 19 08 53

Mona Larsen (nestleder) Tlf: 22 57 03 08

Siri Bryn (sekretær) Tlf: 22 19 83 85

Terje Berner (styremedlem)
Tlf: 22 68 88 33

Bjørge Haavardsholm (styremedlem)
Tlf: 22 19 11 49

Stig Berg (varamedlem)
Tlf: 22 68 25 54

Arne Kristiansen (varamedlem)
Tlf: 22 68 12 72

KAMPENPOSTEN

Postadresse: Bøgata 21, 0655 Oslo

I redaksjonen

Siri Bryn Tlf: 22 19 83 85

Stein Arne Hove Tlf: 22 19 29 23

Mette Larsen Tlf: 22 19 12 10

Robert Lorange Tlf: 22 68 03 48

Ingegerd Tveit Tlf: 22 67 96 57

Kampenposten takker alle
bidragsytere og alle annonsører

Opplag: 2 700

Trykk: Kampen Grafisk as

KAMPEN BYDELSHUS

Bøgata 21, 0655 Oslo Tlf: 22 68 45 02

Styret

Sjur Tveit (leder) Tlf: 22 67 96 56

Robert Lorange (nestleder) Tlf: 22 68 03 48

Joronn Dahl Tlf: 22 67 49 46

Kari Mette Holvik Tlf: 22 19 89 13

Mette Larsen Tlf: 22 19 12 10

Sidsel Mørck Tlf: 22 68 02 88

Karin Jarnfeldt Tlf: 22 68 47 35

Eli Storbekken (koordinator)

Christina Grøndahl (miljøarbeider)
alle dager unntatt fredag 13 – 17

BYDELSHUSET

Tlf: 22 68 45 02

Til Kampenposten

*Til Kampenposten, kjære venn
nå er du her, hos oss igjen
vi trodde vi hadde mistet deg,
men noen frivillige sjeler
så seg lei på dette
og det med rette!
Så kjære folk som på Kampen bor,
bruk avisa, og skriv noen ord
om godt og vondt, om sorg og glede
til ettertanke for oss som er tilstede
Velkommen igjen, kjære venn*

Greta

KAMPEN SKOLE – en flerkulturell skole

En gruppe foreldre fikk for en tid siden ideen til dette prosjektet som nå skal starte opp på Kampen skole. Kampen skole har fått støtte fra Skolesjefen i Oslo, Miljøbyen Gamle Oslo og Statens utdanningskontor i Oslo og Akershus. Prosjektet var i utgangspunktet tenkt over tre år, men foreløpig har vi bare fått midler til ett år.

Hovedmålet ved dette prosjektet er å prøve organisatoriske og pedagogiske modeller for å sikre kvalitet og effektiv læring for en uensartet gruppe elever.

- Prosjektet skal arbeide innad i skolen med faglige, sosiale og organisatoriske problemer
- Prosjektet skal virke i området mellom skole og nærmiljø
- Prosjektet skal påvirke til samarbeid og samordning av virksomheter som arbeider med barn og unge

Hvilke tiltak vil bli satt i gang ?

- Kursing av lærere
- Foreldremøter
- Diskusjonsmøter elever, foreldre og lærere
- Arbeide systematisk med å skape praktiske lærings-situasjoner. (f. eks. på KØBB)
- Arbeide for flere dagsturer med tanke på seinere leirskoleopphold
- Samarbeide om lokale tiltak (Kjempedagene, Julemarked, 17 - mai arrangement.)

Som det framgår av dette er en viktig del av prosjektet å øke samhandlingen mellom foreldre og mellom foreldre og skole. Og vi tror at dette kan være med på å skape et et bedre miljø på skolen vår.

Prosjektleder Trine Bastiansen

Galleri Kampen høst 1994



Ingegjerd Dillan: «Mpingo Makondo»
lino, 1994.

3. – 25. september
Ingegjerd Dillan
Grafikk

1. – 23. oktober
Olav Thune
Oljemalerier

29. oktober – 20. november
Tertitt Prestegård
Tekstil, akvarell.
Ivar Sjaastad
Skulptur

26. november – 22. desember
Dag Gimle
Oljemaleri
Karl Martin Olsen
Collage

Alle velkommen!

Åpningstider

Tirsdag – fredag kl. 11– 16
Lørdag kl. 11 – 15
Søndag kl. 12 – 16
Mandag stengt

Kafé med suksess

Kafeen på Bydelshuset har skiftet både navn, meny og møblement, og har nettopp lagt bak seg en sommer med stor suksess og mange besøkende.

av Sjur Tveit

Rundt årsskiftet ble det gjort diverse vedtak i bydelshuset angående ny kafé, en stiftelse ble opprettet med et styre ledet av Mona Ring, foruten komiteer for modernisering av lokalene, utrustning av kjøkken, utsmykning osv. Etter at Kafé Lars flyttet ut 1. februar, ble det satt i gang et livlig dugnadsarbeid parallellt med at innleid snekker m.fl. gjennomførte oppussingen. En midlertidig OL-kafé i storsalen fikk omsetningen i gang, også den på dugnad.

Dugnadsarbeid med resultater

Den nye kaféen åpnet 17 mars, ca 14 dager senere enn planlagt. Ifølge byggekomiteen skyldtes dette en uforutsett treghet i finansieringen kombinert med naturlige framdriftsproblemer når man baserer seg så sterkt på frivillig innsats. I alle fall ble arbeidet gjennomført for ca kr 500 000, som er 100 000 mindre enn hva bydelshusets årsmøte hadde gitt rammer for.

Bydelshuset og Kafé Kampen er alle hjelpende hender stor takk skyldig. Per Larsen, som bygde opp kjøkkenet (delvis med OL-utstyr) og ordnet solide

rabatter, får representere dem alle. Forøvrig ingen nevnt og ingen glemt.

Åpning i to omganger

Offisiell åpning ble foretatt i to omganger. Onsdag 4 mai ble innbudte gjester traktet med koldtbord og taler mens Sidsel Mørck og Bjørn Kjellemyr samt Jorunn Kjeldsby underholdt, anført av Christian Christensen som sere-monimester. Lørdag 7. mai var det stor åpningsfest for alle Kampenboere med entreecote, Grethe Myklebust og Sven Nordin, mens Øystein Sjaastad denne gang var toastmaster. Etterpå var det dans til ut i de små timer som det sømmer seg en virkelig bydelskafé.

Lars Kofoed, som er daglig leder for kaféen, forteller at etter en litt treg start, har kaféen blitt godt besøkt. Juli var usedvanlig bra. Vi har hatt en prat med ham om driften til nå og planene framover, og han er optimist. Fremdeles er økonomien merket av store investeringer i startfasen; nå må stillingen konsolideres, og nye endringer må komme steg for steg. Et viktig prinsipp er nemlig hele tiden å holde rimelige priser. Men her finnes mange muligheter for nye aktiviteter.

Bydelskafé med spennende meny

Kaféen tar sikte på å etablere seg som et godt matsted for bydelen. Francis Baptiste, nyansatt kokk av den typen



Francis Baptiste, en av Kafé Kampens fremragende kokker
(Foto: Ove Magnar Bjørnsvik)

som får kontakt med publikum, setter for tiden opp en ny meny som skal gi et variert og godt tilbud for de fleste ganer. Vi nevner i fleng løksuppe, tartar-smørbrød, gresk salat, dampet laks, pepperstek, osv. osv., det meste med mange varianter av tilbehør til. Enkelte spesialiteter som pasta med kylling, fiskekaker og ostekake er allerede populære, dagens rett til ca kr. 65,- likeså. Det legges vekt på at så mye som mulig er egenprodusert mat.

Vinkjelleren blir også etter hvert utvidet. Merk at her legges det bare til et fast kronebeløp på polprisen for hver flaske, det blir altså relativt billigere jo dyrere vin man bestiller. Og pilsen koster fremdeles mindre enn kr. 30 pr halvliter. Lars Kofoed er lei for at brennevinsretten er tatt fra kaféen etter at skjenkeringen kom, og håper

bevillingskontoret ved neste vurdering av spisestedet igjen skal gi folk mulighet til å få konjakk til kaffen.

Kafé Kampen står nå framfor utvidelser som betyr at festsalen i større grad skal tas i bruk til matservering. Samtidig vil leie av flere store og små lokaler i begge etasjer av huset bli tilbudt, slik at stedet vil egne seg godt for mange slags møter og selskaper både på dag- og kveldstid. Noe å tenke på for kurs- og konferansearrangører.

Kampentreff

Det satses ellers på arrangementer som gjør at den lokale befolkning benytter kaféen. Hver første tirsdag i måneden er det f. eks. Kampentreff her, hvor gamle og nye Kampianere kan møtes og slå av en prat, alle er velkomne. Se forøvrig kalenderen over høstens arrangementer i bydelshuset presentert annet sted i bladet. Hva med damenes og

herrenes aften f. eks.?

Kaféen har ikke spiseplikt, ikke kjøpeplikt heller for den saks skyld. Det er en bydelskafé, her skal folk kunne

komme og gå

bare for å treffe venner eller lese avisen. Men jo flere som legger sine selskaper og møter hit jo bedre. Ta kontakt på telefon 22 68 29 10. Åpningstider er vanligvis fra klokken 15 – 24, på lørdager og søndager klokken 12 – 24.

Som sagt, her finnes mange muligheter. Lars Kofoed er glad for at folk er



Kafélivet, ved noen av dem. (Foto: Ove Magnar Bjørnsvik)

engasjerte og opptatte av nærmiljøet sitt på Kampen. Kaféen får både positive og negative meldinger og det er bra. Hele betjeningen bestreber seg på å etterfølge de mange forslagene til forbedringer som kommer, og ønsker alle velkommen. Dette første året blir en viktig prøve på hva de kan få til.

KAMPEN VEL

KAMPENKONFERANSEN

22. oktober 1994 kl. 11.00 – 16.00

i Kampen Bydelshus

Kom og fortell oss hva du mener bør gjøres. Ordet er fritt.

*Vi trenger ideer for videre arbeid, og det er du som bestemmer
hva vi skal arbeide med.*

Sitter du inne med spørsmål eller løsninger?

Nå har du sjansen.

Påmeldingsfrist: 1. oktober 1994.

Påmeldingen legges i postkassen til Kampen Vel, Bøgt. 21.

Program ettersendes.

JORDAL

*Kampen Historielags
vandring under
Kjempedagene i år var
lagt til søndre Kampen.
Et av stoppestedene på
vandringen var den
gamle granittrappen
ned til Jordal.*

av Hassa Horn

Jordalen er navnet på dal-
søkket mellom Kampen og
Vålerenga. Her rant Hovin-
bekken åpent, og den ga drikkevann til
bebyggelsen oppe på Kampen. Da stor-
brannen i april 1879 raserte det trehus-
kvartalet som ga byggegrunn til Kampen
kirke, måtte slukningsvannet pumpes
opp fra bekken. Den renner her fort-
satt, i kulvert (stikkrenne) nede i dypet
under idrettsanleggene.

Jordal Teglverk var strøkets viktigste
industriarbeidsplass fra midten av

1800-tallet frem mot første verdens-
krig. Leire fra bekketaret ble banket i
form og brent i teglverkets ovner. Mur-
tvangen i Kristiania gjorde tegl til det
viktigste byggematerialet. Mange tegl-
verksarbeidere bygde trehus på
Kampen, som frem til 1878 lå utenfor
bygrensen og murtvangen. Ikke sjelden
snauset de vrakstein hjem fra arbeids-
plassen og murte piper på fritiden.

Einar Rose ble født i Normannsgata 5
i 1898. Han regnet seg alltid som
kampegutt. Han har selv fortalt om
oppvekstårene på Kampen i «By-
minner» i 1964. Gutta på Kampen
stadig lå i krig med arvefienden fra
Vålerenga. Løkka foran Jordal Tegl-
værk fungerte som kamp plass. Einar
Rose var i begynnelsen for liten til være
aktiv i slåsskampene. Isteden fikk han
jobben som forsanger. Og kampsangen
lød:

*Kampegutta er 'ke bange / Døm kan
både slåss og stange / En to, en to, på
Kampen vil jeg bo.*

En dag led Kampen forsmelig neder-
lag og ble trengt tilbake fra Jordal helt
opp til Kampen kirke. Einar Rose satt
gjenglemt i et skur på løkka. Der fant
gutta fra Vålenga ham. De diskuterte
ivrig hva slags straff sangeren skulle få.
Spissrot og strambokk ble foreslått,

men lederen sa: «Han skal synge!» Med
skam og skjensel og gråten i halsen ble
Einar Rose satt opp på en stabel mur-
stein. Her måtte han foredra hele sitt
repertoar. Det var Einar Roses debut!

Jordal idrettsplass ble anlagt i 1930 på
teglverkets grunn. Jordal Amfi er tegnet
av arkitektene Rinnan og Tveten, og
bygget til De olympiske vinterlekene i
Oslo i 1952. Granittrappen fra Hølands-
gata i krysset ved Evens gate var vestre
inngang til OL-anlegget. Hus langs Hø-
landsgatas østside ble revet så sent som i
1961 pga. olympiareguleringen.

I 1972 fikk Jordal Amfi nytt tak.
Mange reagerte på at den svenske
hengetaksløsningen ville ødelegge
Rinnan og Tvetens amfi-arkitektur. En
av dem var arkitekt Alf Bastiansen, som
dengang holdt kontor i Hølandsgata.
På tross av de faglig-estetiske inn-
vendingene fikk svenskene dessverre
heist sitt tak.

Den nye ishallen er tegnet av arkitekt
Einar Dahle. Han er også arkitekten
bak den idrettshallen som nå skal reises
på Jordal. Byrådet har bevilget
pengene, og byggestart er satt til høsten
95. Dette vil gi nye muligheter for
idrettsungdom fra Kampen, i fred-
sommelig dyst med ungdom fra
tilliggende bydeler.

Ungdomshelsestasjon i bydel 6, Gamle Oslo

Tidligere i år vedtok bydelsutvalget at det skulle startes en
ungdomshelsestasjon i bydelen. Den 1. september 1994 åpnet
ungdomshelsestasjonen i lokalene til Tøyen helsestasjon,
Økernvn. 13, 5. etasje, inngang Brinken. Den drives av leger
og helsesøstre fra både Grønland og Tøyen helsestasjon.
Personellet har taushetsplikt. Åpningstiden er hver torsdag
fra kl. 16.00 – 18.00. Ungdomshelsestasjonen er ikke nød-
vendigvis bare begrenset til ungdommen som bor her, fordi

det er mange unge som vanker i bydelen. Tilbudet omfatter
all ungdom i alderen 13 – 23 år. Tilbudet er *gratis*.
Ungdomshelsestasjonen kan brukes til det meste, og her er
det mulighet til å få hjelp til å snakke med noen om alt fra
kjærlighetssorg, prevensjon, angst, spiseproblemer og kviser
til å få gjennomført en vanlig medisinsk undersøkelse.

Helsesøstre ved Grønland og Tøyen Helsestasjon

Nå kan du få juridisk hjelp i Bydelshuset!

av Siri Bryn

Margarete Wulfsberg er småbarnsmor med ønske om å drive egen juristpraksis på deltid. Enkel kontordrift med lave kostnader er målet, noe som vil komme klientene til gode i form av honorarer godt under vanlig advokatnivå. Fra 1. september var hun på plass i eget kontorlokale i Bydelshusets 3. etasje.

Hun tok juridisk embedseksamen for 3 år siden og har etter det jobbet for «Rådgivingsgruppa for juridisk og sosialfaglig veiledning». Dette var verdifull praksis, men uholdbart i lengden da det var basert på mye og ulønnet arbeid. Hun mangler foreløpig den praksis som skal til for å kunne kalle seg advokat og prosedere i retten, men hun er registrert hos Fylkesmannen som rettshjelper og har tillatelse til å drive rådgivende og veiledende virksomhet. Hun har godkjent ansvarsforsikring.

Hennes ønske er å drive en praksis med en åpen, sosial profil. Det betyr at hennes oppdrag langt fra kun vil være saker som er så alvorlige at de nødvendigvis må havne i retten. De fleste konflikter og saker er ikke så alvorlige at de ikke kan løses utenfor rettsalen, men



Jurist Margarete Wulfsberg åpnet egen praksis 1. september.

(Foto: Ove Magnar Bjørnsvik)

om det skulle være så, kan hun bistå som et rimelig alternativ som forberedende saksbehandler før en advokat eventuelt kommer inn i bildet. Hun kan veilede og rydde opp i uoversiktelige problemstillinger. Hun kan hjelpe med til å stille de riktige spørsmålene. Man kan spare tid, krefter og dyre utgifter før man starter en omfattende prosess innen rettsapparatet.

Hun tenker seg at en del eldre i nærmiljøet kanskje har behov for råd og veiledning i forbindelse med endret livssituasjon eller endrede livsbe-
tingelser. Er man blitt alene trenger man kanskje hjelp med søknader, henvendelser til offentlige instanser, veiledning om rettigheter og ikke minst muligheter. Kanskje er det bedre å flytte til noe mindre og alt det vil føre med seg? Kanskje er arv og testamente et vanskelig område? Innenfor rimelig av-

stand, tar Margarete gjerne hjemmebesøk hvis det er ønskelig.

Det er mange områder en jurist vil kunne bistå, og vi nevner bare noen for å vise bredden og mulighetene for praktisk hjelp i hverdagen:

- Ankesaker, klager på vedtak, søknader med vedlegg
(F.eks. hva slags vedlegg?)
- Arbeidsrett, boligrett
- Gjeldsproblematikk, krav i konkursbo
- Arvespørsmål, testamenter, fordeling, uovenstemmelser
- Ektepakt, samboerkontrakt, særeieavtaler
- Skilsmisser, megling mellom parter, avtaler mellom skilte par med felles barn, barnefordeling, samværsrett
- Bistand som prosessfullmektig i forliksråd, namsrett og skifterett.

Hun står altså til din disposisjon som samtalepartner, megler, rådgiver og veileder. Innen dette er på trykk er Margarete godt i gang i sitt kontorlokale i 3. etasje i Bydelshuset. Hun har åpent hver dag, og er å treffe på telefon 22 19 92 92.

Stadig vekst i dyrelivet på Kampen

Både folk og dyr trives på Barnebondegården

Barnebondegården er vel kjent for mange av leserne. Kanskje legges kveldsturen om gården for å titte på sauene, eller dere har hilst på grisene om morgenen på veg til t-banen på Ensjø. En del er vel også blitt vekket av hanegal, om enn i tidligste laget...

Av Ellen Lühr



Espen og Rikke mater kaninen
(Foto: Siri Bryn)

Gården har vært i drift i et halvt år nå. De første dyra flyttet inn i mars. Besetningen har økt siden den tid. Barnehagene i nærheten har klekket fram kyllinger som nå er store høner. Grisen Troika fikk vi i gave av en som hadde fått den i fødselsdagspresang. To koppelam kom fra en gård på Ringerike. Vi har hatt grisen Sokrates på «sommerferie» i byen, og et gjestepopphold av shetlandspenningen Jonny Ponny. Et seriøst tilbud om en kamel måtte vi dessverre takke nei til...

Dyra er etter hvert blitt svært så vant til bylivet og kontakt med mennesker. Så

da sauene skulle få gå ute i skogen og gresse i sommer, så syntes de det var skummelt. De turte ikke være alene blant ville trær og ugress. Det var bare å ta dem tilbake til den trygge storbyen igjen.

Offisiell åpning med utstilling

På dagtid benyttes gården av barn fra barnehager og skoler. Barnehagene har jobbet med tema knyttet opp mot virksomheten på gården. De har døpt hønene, og på den offisielle åpningen hadde Storekampen barnehage en flott utstilling med hjemmelagde høner og griser, og med mange fine tegninger. For skolen var vårhalvåret en intro-

duksjonsperiode. De starter for fullt med program for en del klasser nå i høst. I tillegg er pågangen stor fra skoler og barnehager utenom bydelen som ønsker å komme på besøk. Det er bonden, Nina, som har ansvaret for disse oppleggene. Hun bor selv på en gård i Nittedal og har lang erfaring både med dyr og barn.

Frivillige helgevakter

Om ettermiddagene og i helgene er gården åpen for alle som ønsker å komme på besøk. Det er beboere på Kampen som frivillig står for denne delen av virksomheten. Mange har lyst

til å ha vakter på gården, rundt femti frivillige deler på oppgavene. Uten denne innsatsen hadde vi ikke kunnet holde gården så mye åpen.

Mange som bor i nærheten har gjort et besøk på gården til et fast innslag. Men det kommer også folk langveis fra, fra Frogner og fra USA. Små barn kommer med foreldre sine etter at barnehagen er stengt. En del større barn og unge kommer daglig for å være sammen med venner og for å stelle dyra. De eldre beboerne på Kampen kommer

også på besøk, mange av dem er selv vokst opp på gård og synes det er svært trivelig med dette landlige innslaget i bybildet. En del av ungdommene har faste oppgaver på gården og er til stor hjelp for de frivillige. Det er nok å henge fingrene i når en har vakt på gården. Det kan være mer enn femti innom en godværs søndag. Noen vil klappe en høne, andre vil gå tur med en kanin. En må passe på at dyra ikke blir herjet med, at de små barna ikke blir overfalt av grisene. Det kokes kaffe og serveres vafler. Det er hektiske, men hyggelige timer.

Dugnader

Nina er den eneste ansatte på gården. Hun jobber der på heltid og har gjort en kjempejobb. I tillegg har hun hjelp fra Eva som er der på et midlertidig engasjement og av Pål som er gartner.

Sammen har de organisert driften og fått uteområdet i stand. De har plantet og planert, stelt dyra, tatt imot besøkende fra inn- og utland, holdt styr på unger og veiledet vaktene. Frivillige har bidratt på dugnader med å male og snekre og nå står gården der, ikke helt ferdig, men veldig fin.

HVEM ER HVEM

på Kampen Økologiske BarneBondegård?

KATTER:

Maskefjes, Arnold, Wilma

SAUER:

Balder, Ulla, Sia, Lita, Knerten

KANINER:

Burre, Nina, Kelly, Pepsi, Cola, Maradonna, Jeanne D'arc, Silver, Sylvester, Snurreline, Kalo, Hoppsasprett

GRISER:

Rosa Ellen, Bendix, Troika

HØNER:

Mylady, Lord Galius, Sirkeline, Knakke Charlotte, Lotta Nilsson, Klara, Stjerna

MARSVIN:

Pedro, Tinto

Glansbilde?

Så langt har det gått utrolig bra, så bra som vi bare kunne drømme om. I hele dette «glansbildet» har vi bare hatt noen få mindre hyggelige opplevelser. Ved et par anledninger har folk hoppet over gjerdet om kvelden og jaget dyra som har gått ute. Det kan vi selvfølgelig ikke akseptere.

Resultatet er at alle dyra må låses inne, og stå inne i det varme fjøset på kvelds- og nattetid. Vi



Ingvild og ponnien (foto: Siri Bryn)

håper selvfølgelig at dette har tatt slutt nå, men vi vil samtidig oppfordre dere som er ute og spaserer på kveldstid om å gå forbi gården og sjekke at alt er rolig. Slik kan vi sammen sørge for at livet i byen blir forsvarlig for dyra på gården.

Åpningstider for besøkende:

Hverdager: 17.00 – 19.00.

Lør- og søndager: 13.00 – 15.00.

Mandager stengt.

Bestilling av besøkstid for barnehage- og skoleklasser: Tlf. 22 19 70 71

TILBUD!

Pølse m/lompe eller brød 10,-

Milkshake 10,-

Leie av videofilm 15,-

(Tilbudet varer t.o.m. 15.10.)



Ringhjørnet AS
STORKIOSK & VIDEO



Bøgt. 24 Tlf: 22 67 87 06

*Hva har en rødhåret
rocker fra Jens
Bjelkes gate
felles med en
bebrillet
brite fra
Øst-London?
Minst to ting;
de bor i Kampen Hageby
og stor-
trives med det.*



Fornøyde innflyttere i Kampen Hageby **to HERRER i HAGEN**

tekst:
Ellen Lühr

foto:
**Bård Brinchmann
Løvvig**
.....

Thor Vidar er nyinnflyttet til Kampen. Det er sønnen Jesper som introduserte foreldrene til bydelen. Han har gått i barnehage her i fire år, og da det sto om hagebyen i avisen, reagerte Thor Vidar og Bente omgående. De ønsket å bo på bakken, de trengte større plass og de syntes Kampen virket som et trivelig sted å bo.

Kampen har ikke skuffet, familien har fått det de ønsket seg og tenker å bli boende her for resten av livet. Jesper har fått en haug med nye venner og et lekeområde de fleste ungene i byen kan misunne ham. Han får ikke krysse gata ennå, for han er bare fem år. Det spiller ingen rolle. Han har skolegården, fotballbanen, barnehagen, hagebyen og bondegården å boltre seg på, uten å krysse en eneste gate.

Det kryr av unger i Hagebyen, og Thor Vidar trives med det. Det flyr unger ut og inn hele dagen. Han mener det må være oppunder femti barn der. Selv har han to, Jesper som nevnt, som er fire og Julie på sju måneder.

Thor Vidar og Bente ønsket seg en hjørneseksjon og fikk det. De ville ha mest mulig hage. «Se på den golfbanen da!» De flyttet inn i juni, så sesongen har vært litt kort for de grønne vekstene. Det er likevel blitt en liten avling, førti tomater på en plante, rabarbra, jordbær, dill og persille. Til neste år kommer det forhåpentligvis bringebær og kirsebær i tillegg.

Thor Vidar er kokk på et eldresenter i Iladalen. Her på Kampen fant han fort ut at han var blitt nabo til en bonde-



Lengst til venstre:

Thor Vidar Olsen med datteren Julie

Til venstre: John Clark

rekkehus, nesten akkurat som i Hagebyen. Han og Hanne kom flyttende fra Nesodden til Bøgata 10 i 1977. Da hadde John fått nok av landlivet. Siden den tid har familien øket. Først kom Nina som nå er fjorten år, og deretter Christopher som er ni. Leiligheten ble etter hvert litt liten, og de begynte å se seg om etter noe nytt. Men alle var de sikre på at de ville bo på Kampen. Ungene ville ikke flytte, de har venner her og kort veg til skolen og fritidsaktiviteter. John og Hanne ville også gjerne bli boende. De har kort veg til jobben begge to og trives med det sosiale livet på Kampen.

For rundt to år siden leste de om hagebyplanene i en av lokalavisene og meldte seg straks som interesserte. Den gangen var det en annen utbygger. Han gikk konkurs, banken overtok tomte og prosjektet, og det hele så temmelig usikkert ut en stund. Men er man seig nok, så får man det gjerne som man vil til slutt. Et nytt

gård der man kunne ha bruk for grønnsakrester. Han fant også ut at det gikk an å være vakt på gården. Dit går han sammen med Jesper. Jesper er mest glad i kattene. De er passe rolige, sauene ble litt for ivrige da de skulle ha tåteflaske.

Ellers er Thor Vidar glad i rock and roll, men var nok mer opptatt av det før han fikk barn. Han bærer imidlertid tydelige spor av en mer aktiv fortid, tre ringer og et dødninghode i det ene øret. Nå har han et temmelig avslappet forhold til musikk, og syntes det var helt ok å ligge i badekaret og høre Pink Floyd-konserten på Valle Hovin.

Det bor mange hyggelige folk i Hagebyen, det har allerede vært avholdt en grillfest. Det er planer om å lage en forening som kan ta seg av fellesarrangement som 17. maifeiringer, St. Hans fester og utendørs juletreffester. Samtidig er det ikke slik at man trækker dørene ned hos hverandre, og boligene er planlagt slik at man ikke har fullt innsyn til naboen.

Thor Vidar har bare to ting han kunne tenkt seg annerledes. Han ønsker at det var mulig å trille vogn snarvegen ned til Jordal terrasse, og han ønsker seg en trafikkhump utenfor Rimi. Han har sett flere nestenulykker når skoleungene kommer fossende ned snarvegen og rett ut i gata.

John Clark er som navnet kan tyde på, ikke av lokal opprinnelse. Han er oppvokst i Øst-London, i typiske engelske

firma overtok og planene ble omgjort til virkelighet, og virkeligheten er blitt drømmehuset for familien. John liker særlig godt at det er så tett med folk, masse unger og mye liv. Han synes det er topp å sitte på trappa med kaffekoppen og se livet gå forbi.

John og familien hans bor i en av midtseksjonene, så de har ikke «golfbane». Men Hanne har bestemt seg for et frodig steinbed med hengende roser på baksiden av huset. Foreløpig er det mer stein enn bed. Tre containere med stein er fjernet fra en tomt på omtrent like mange kvadratmeter, men det blir roser etter hvert!

John er fornøyd med romløsningene i huset. Det gir god plass til alle. Nå holder han på å sparkle veggene i kjelleren, for så å tapetsere dem slik at det kan bli kjellerstue der etter hvert. Men han har visst ikke så mye i mot å bli avbrutt i arbeidet, i tilfelle skjulte han det godt. Både han og Hanne synes Hagebyen er blitt et pent boligområde som passer godt inn blant den eksisterende bebyggelsen. De liker at det er litt forskjellige farger og utforminger. Mange av de som bor i Hagebyen bodde på Kampen tidligere også. Det var familier som ville bo i området, men som ønsket seg noe større og noe mer familievennlig. For John og hans familie var det akkurat på tide at utbyggerne endelig skjønnte det. De har fått en bolig de trives i, og John gleder seg til resten av Hagebyen blir ferdig, for da blir det enda flere mennesker.

Lokale krefter engasjert i opp-pusning

Det er kan hende åndelig fornyelse man er mest opptatt av i Kirken vår, men «Kirken den er et gammelt hus...» heter det jo i salmen, og materiell fornyelse kan vel til tider også være påkrevet.

Så om aktivitetsnivået i Kampen menighet ikke er på det vanlige høye nivået i høst, har det sin naturlige forklaring: Kampen Kirke skal pusses opp, og det for første gang på 25 år, ifølge sikre kilder. Murveggene inne i kirken trenger sårt å settes i stand, og det er selvfølgelig en murer på Kampen som skal utføre denne oppgaven. Murmester Terje Berner startet i september opp med arbeidene, og planen er å være ferdig til første søndag i Advent (27. november).

Nye glassmalerier i gjemte vinduer

Kirken planlegger også å åpne to vinduer i koret ved altertavlen som har vært blendet i mange år. Riksantikvaren har gitt tillatelse til at disse korvinduene åpnes opp og at det plasseres glassmalerier i dem, på samme måte som de andre vinduene i kirken. Denne oppgaven er



Murmester Terje Berner står for opp-pusningen i Kampen kirke. (Foto: Siri Bryn)

gitt til billedkunstneren Peer Lorentz Dahl, som også har utført de nåværende glassmaleriene i Kampen kirke.

I tillegg til dette satser menigheten på å få laget nye messehagler, prekestolklede og alterteppe i forbindelse med opp-pusningen. Motivene skal legges opp mot motivene i glassmaleriene. Dette arbeidet vil også bli utført av en Kampen-beboer.

Motiver fra Kampen

Alt dette koster selvfølgelig penger, og i den forbindelse har menighetsrådet gitt ut en mappe med tre Kampenmotiver, tegnet av Peer Lorentz Dahl. Mappen selges for kr 300,- og inntektene går til arbeidet med opp-pusning av kirken. Mappen kan kjøpes i Kampen Kirke, Galleri Kampen og Kafé Kampen.

Stein Arne Hove

**Kveldsantikvariat
i Bøgt. 10**

BRUKTE

TEGNESERIER

BØKER

PLATER

OBS! Åpningstider:
Man – fre: 16.00 – 19.00
Lørdag: 11.00 – 16.00

Kampen B&B Handel

Velkommen til din lokale

K-BANK

-  **Personlig økonomisk rådgivning**
-  **Skatteplanlegging**
-  **Forsikring**
-  **Lån**
-  **Visa – smartkort – minibank**

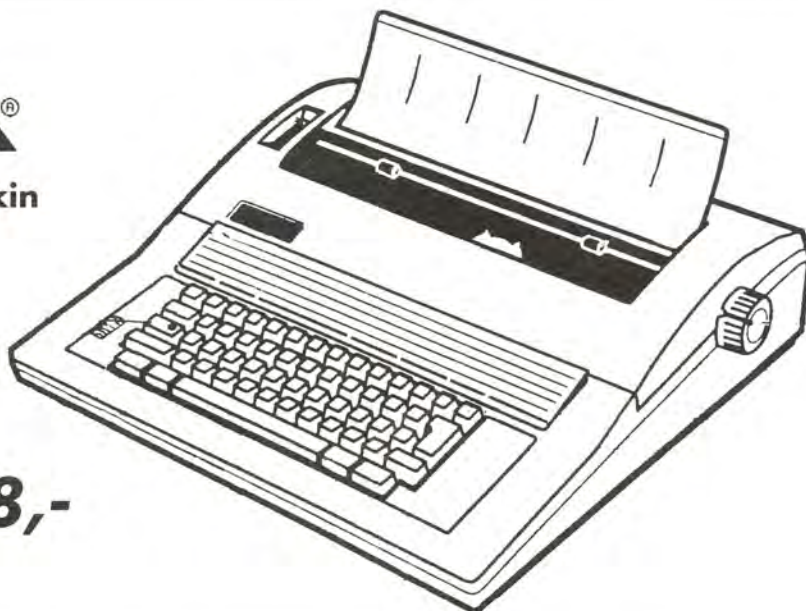
KREDITKASSEN

Tøyen Tlf. 22 68 86 29

SMITH CORONA®

Elektronisk skrivemaskin

- Tabulator
- Dobbeltskift
- Fet skrift
- Understreking



Nå kun 998,-

TØYEN BOK & PAPIRHUS A/S **ditt Bok**

ROLF THORSTENSEN

TØYEN SENTRET

Hagegt.28, 0653 Oslo 6.

Tlf. 22 68 46 41 – 57 02 99. Fax 22 57 02 99

**& Papir
Hus**

Matkortet — *et tilbud om vurdering av ernæringssituasjonen*

Norske undersøkelser tyder på at 10% av eldre over 75 år har eller står i fare for å utvikle ernæringsproblemer. Forebyggelse av underernæring blant eldre tilknyttet hjemmebaserte tjenester er satt i fokus av Byrådsavdelingen for helse og eldre.

Matkortet fra Statens ernæringsråd lanseres derfor i 1994 for hjemmebaserte tjenester i alle bydelene i Oslo. Ved hjelp av noen få spørsmål på matkortet kan de som arbeider innen hjemmebaserte tjenester få holdepunkter for om den eldres ernæringssituasjon er tilfredsstillende. Matkortet gir dermed indikasjoner om hvilke tiltak som kan være nødvendige å sette i verk for å tilfredsstille behovet for god og nærende mat.

«Enhet for klinisk ernæring ved Aker sykehus har ansvaret for å gi opplæring til hjemmebaserte tjenester i bruk av Matkortet», sier avdelingsleder Ingunn Bergstad, som også er prosjektansvarlig. Alle bydelene har vist stor interesse for å arbeide med forebyggelse av ernæringsproblemer blant eldre og har stilt seg positive til matkortprosjektet. Hjemmehjelpere og hjemmesykepleiere i Oslo får i disse dager undervisning for etterhvert å ta Matkortet i bruk.

«Mat og måltider spiller viktige roller i livet vårt og skal dekke mer enn næringsbehovet. Kosthold og matvaner oppleves av mange som noe svært privat og personlig. De ansatte i hjemmebaserte tjenester erfarer nettopp dette og ønsker å trå varsomt fram. Det må derfor understrekes at utfylling av Matkortet ikke er et pålegg, men gis som et tilbud til de eldre», sier Ingunn Bergstad. «Tilbudet skal gis til alle klientene, også de som spiser tilfredsstillende. Et utfylt Matkort kan danne utgangspunktet for nyttige samtaler om ernæring mellom den eldre, pårørende og hjemmebaserte tjenester, understreker Bergstad, som kan fortelle om aktive kursdeltakere som viser engasjement og evne til å se ernæringsproblemer i en større sammenheng.

*Enhet for klinisk ernæring
– Aker sykehus*

AKTIVITETSKALENDER • Høst 1994

• Kampen Vel • Kampen Historielag • Kampen Bydelshus

SEPTEMBER

- 30** *Kultur på Kampen* kl.19.00 Entré 50kr.:
Damenes aften. Kabaret og dans

OKTOBER

- 14** *Kultur på Kampen* kl. 19.00 Entré 50kr.:
Herrenes aften. Kabaret og dans
- 22** *Kampen Vel* kl. 11-16: Kampenkonferansen
kl. 20.00: Beantes & Beast Kjetil Strømme m/fl.
Entré 50 kr. Festsalen
- 25** *Kampen Historielag* kl.20.00

NOVEMBER

- 5** Kafe Kampen kl. 20.00: "Ut av skyggen"
Shadows-band og dans Entré 50 kr.
- 10** *Kultur på Kampen* kl.19.00: Yngvar Ustvedt
om EU's historie. Entré 20kr.
Kampen Vel Medlemsmøte kl. 19.00
- 26** *Kampen Vel* kl.10.00: Henting av julegran
- 27** *Kampen Vel* kl. 18.00: Tenning av julegran
- 28** EU-kafé

DESEMBER

- 4** Kampen Kirke kl.18.00: Kampen Janitsjar
- 13** *Kampen Historielag* kl.20.00 Julekåseri
- 17** Julemarked: Storsalen kl. 14-17
- 28** Juleball: Festsalen/Kafé Kampen kl.20.00

Kampen Frivilligsentral

Kampen Frivilligsentral åpnet høsten 1993 i Kampen Bydelshus, og i løpet av denne tiden har oppdragene strømmet på. De første åtte månedene i år har sentralen utført 366 store og små oppdrag.

– Kampen Frivilligsentral, goddag. Bjørg Sauro svarer i telefonen med vennlig stemme. Bjørg er ansatt på halv tid, og er å treffe hver onsdag og torsdag mellom kl. 10.00 – 14.00.

Det er mange som kontakter dere. Har du greid å skaffe nok hjelpere til de ulike oppdragene?

– Jeg ønsker meg flere frivillige som kunne gjøre noe på dagtid, svarer

Bjørg. Hun har en fast kjerne på rundt 10 frivillige som står på og gjør en stor innsats.

Hvilke henvendelser er de mest vanlige?

– Følgetjeneste til og fra lege/sykehus. En som kanskje trenger en arm å støtte seg til for å komme seg ut en tur.

De litt uvanlige forespørsler?

– Som å luften hunden, ledsager til sydentur eller hotellferie.

Har du greid å skaffe nok hjelpere

– Alle oppdrag har blitt løst, forsikrer Bjørg oss.

Hvilken type oppdrag kan du ikke hjelpe folk med?

– Der hvor fagkompetanse kommer inn. Der overlater vi oppgavene til fagfolkene.

Frivilligsentralen på Kampen er en av 12 sentraler rundt om i Oslo. Den er finansiert av bydel Gamle Oslo, som et prøveprosjekt ut 1994. Bjørg Sauro håper på at det er vilje til å satse på sentralen også i framtiden. Behovet er absolutt til stede.

Vi ønsker henne lykke til med arbeidet framover!

Intervju ved Karin Jarnfeldt / Stein Arne Hove

KAMPEN VEL

BLI MEDLEM

Vi, Kampen Vel, inviterer deg til å bli medlem av vellet. Det er viktig at vi er mange, da vi ser på oss selv som «vaktmestre» for vårt kjære Kampen. Vi passer på miljøet, trafikk, forsøpling og at våre barn skal få riktige oppvekstvilkår. Vi har et godt samarbeid med Gamle Oslo, som vi er en del av. Det skjer stadig ting, både positivt og saker vi må følge

opp for ikke å bli «overkjørt». I Kampenposten vil du finne kalender over aktiviteter de forskjellige organisasjonene på Kampen har fremover, også Kampen Vel. Du skal vite at *du* er hjertelig velkommen til våre møter. Vi ønsker også brev om saker vi bør arbeide med. Kom med dine ideer og synspunkter, vi trenger dem.

☐ Ja, jeg vil bli medlem av Kampen Vel

☐ Ja, jeg vil gjerne hjelpe til ved arrangementer

Navn (bruk blokkbokstaver)

Adresse

Telefon.....

Kampen Vel
Bøgt. 21
0655 Oslo

Det koster kr. 50,- for enkeltmedlemmer og kr 100,- for familier

VIL DU IKKE KLIPPE I BLADET, TA EN KOPI

Miljøbyen Gamle Oslo

en ressurs i Bydel Gamle Oslo

av Robert Lorange

I september 1992 ble Miljøbyen Gamle Oslo satt igang som et forprosjekt med eget fagsekretariat, blant annet i samarbeid med bydelsforvaltningen i Gamle Oslo.

Hovedprosjektet startet opp juni 1993. Målsettingen er at prosjektet skal holde på fram mot år 2000. I 1994 har Miljøbyen fått til disposisjon prosjektmidler på tilsammen kr.45,1 mill. I handlingsplanen satses det på 10 hovedarbeidsområder i bydelen. Disse er;

1. Middelalderbyen
2. Miljøtilpasset transport
3. Byfornyelse, bolig
4. Nærmiljø
5. Grønnstruktur, vann og økologi
6. Skole
7. Kultur
8. Arbeid og næring
9. Forebyggende helse og sosial
10. Drift og vedlikehold

Sastningsområdene realiseres i form av planutviklingsarbeid, men særlig i form av konkrete prosjekter fordelt rundt i hele bydel Gamle Oslo. Det tilføres betydelige ressurser i forhold til både gjennomføring og utvikling av miljøforbedringstiltak i hele bydelen. Det betyr at det også satses mye i Kampenområdet.

A Kampen Økologiske Barnebondegård

Særlig interessant for oss på Kampen er «Kampen Økologiske Barnebondegård» som stod ferdig våren 1994. An-

legget har ansatte som driver stedet, og det er åpent daglig for barnehager, skoler og publikum. I helgene er det frivillige som passer på dyrene og holder det åpent.

Barnebondegården er først og fremst finansiert av Miljøverndepartementet og Miljøbyen Gamle Oslo.

B Hurdalsgata miljøgate

Et annet prosjekt som står ferdig i disse dager, er Hurdalsgata miljøgate. Dette prosjektet er utviklet i et samarbeid



mellom beboere, Oslo Vegvesen og Miljøbyen Gamle Oslo. For et halvt år siden var den er ustelt grus- og jordgate, idag er den en delikat opparbeidet fortgjengergate med heller og brostein, forhager og nye stakitter mot tilgrensende eiendommer. Prosjektet er finansierte av Miljøbyen Gamle Oslo og Husbanken.

C Kampens Park

Miljøbyen har bidratt til at Oslo Park og Idrettsvesen kan foreta betydelige forbedringsarbeider i parken i løpet av høsten 1994. Det arbeides også med å få til en løsning på opparbeidelse av et grunt vannspeil oppe i trykk-bassenget, kombinert med at denne delen av parken gjøres publikums-tilgjengelig.

D Kampen skole

Miljøbyen retter også oppmerksomheten mot skolemiljøet. Det skal i høst planlegges fysiske forbedringer i skolegården med midler fra Miljøbyen og Husbanken, og Kampen skoles prosjekt «En flerkulturell skole — en god skole» støttes av Miljøbyen. Dessuten er en videre utvikling og sikring av skolefritidsordning et arbeidsområde.

E Lokale organisasjoner

Miljøbyen gir økonomisk støtte til å drive og utvikle Kampen Bydelshus som lokal kultur- og miljøinstitusjon. Videre bidrar det med midler til Kampen Vel og til å sikre at Kampenposten kan få arbeidsplass og produksjonsutstyr.

F Thorbjørn Egners Plass

Oslo Park og Idrettsvesen har med midler fra Miljøbyen startet planleggingen av plassen foran Kampen Kirke. Planleggingen skjer i løpet av høsten, mens opparbeidelse er tenkt i 1995. Det vil bli holdt orienteringsmøter med berørte naboer og Kampen Vel.

Flere miljøforbedringstiltak mulig i årene framover?

Miljøforbedringer i bydel Gamle Oslo skal videreføres som endel av Miljøbyens hovedsatsningsfelt fram til år 2000. Ideer og innspill fra lokalt hold er svært ønskelig. Ta kontakt med Miljøbyen Gamle Oslo i Trondheimsveien 5, telefon 22 66 22 83, eller snakk med undertegnede direkte (Jeg er prosjektmedarbeider i Miljøbyen Gamle Oslo).

«Hvor er dugnadsånden?»

Kampen Vel hadde dugnad 12. mai, i parken og i Brinken. Tomtene som ligger vis a vis sykehjemmet prøvde vi å fjerne en utrolig mengde søppel fra. I februar tilsa et arkitektkontor at de ville bygge på tomta, seks etasjer, cirka 30 m langt. Vi fikk sammen med beboere og andre stoppet dette og trodde vi var ferdige med det. Derfor skulle vi pynte litt opp, fjerne bilrester, sprøyter og etterlatenskaper fra diverse firmaer som hadde brukt dette til søppelplass. Håpet var også å få gravet fram den gamle kongeveien. Det ble godt annonsert om dugnaden, men det dukket ikke opp mer enn syv stykker. Folkens; hvor er dugnadsånden? Bryr dere dere bare om området rundt deres eget hus? Det kan skje oss alle at vi trenger hjelp, så hjelp naboen.

Så midt i fellesferien dukket byggeplanene opp igjen. Planen var den samme, men de hadde gått ned én etasje. Vi har protestert igjen. Hvordan

det går? Nei, si det. Vi kan bare ikke akseptere å få en «Berlinmur» i Brinken. Så her må vi være forberedt på å stå på.



Vi har også klaget til helsevesenet om forsøplingen i Hagegt. 56. Etter negativ henvendelse til gårdeier, så vi oss nødt til å klage, da det var sett rotter ut fra gården, også påfallende søppellukt som spredte seg i området. Vi fikk medhold fra helsevesenet som har skrevet til gårdeier med pålegg om å få ryddet opp.

Vi prøver også sammen med Historielaget å få leid «det lille hvite brannskadde» huset i Brinken for å bruke det til museum. Det er for tiden okkupert,

noe som også andre lokaler i samme kompleks er. På tomta, Kjølberggt. 29, som disse husene tilhører, finnes det også så mye søppel i form av gamle møbler, biler, bildeler pluss annet skrot at det er til stor sjenanse for naboene vis a vis Brinken. Myndighetene (Oslo kommune) ser ikke ut til å vise noen som helst vilje til å få ryddet opp i dette.

Det raver også en del stoffmisbrukere rundt i området her som kaster fra seg sprøyter etc. som det ikke er morsomt å treffe på. Vår drøm er at Brinken skal bli en ryddig og pen gate som blir holdt i stand, men hva kan vi gjøre så lenge myndighetene gir blaffen? Kom med noen ideer. Benytt Kampen Vels postkasse. Vi håper på mange henvendelser.

Wenche Halvorsen

TRAFIKKSITUASJONEN PÅ KAMPEN

Brev fra Trafikkgruppa i Kampen Vel stilet til byråd Raymond Johansen, Oslo Kommune

Kjære Raymond Johansen,

Vi viser til ditt brev av 25.5-1994 der du svarte på noen spørsmål om trafikkproblemene på Kampen. Vi vil nok en gang etterlyse fartsregulerende tiltak. I snart 2 år har vi blitt lovet humper og vår tålmodighet er slutt. *Hvor blir humpene av?* I følge Oslo Vegvesen skulle de ha kommet i fjor høst. Senere ble dette utsatt i vår. Foreløpig har vi ikke sett noe til dem!

Men, problemet er ikke slutt med dette. Dersom Oslo Vegvesen endelig begynner å anlegge humper denne høsten blir dette antakeligvis bare en del av hva vi ønsker. Som det fremgår av vedlagte kart mener vi at det må være stor humpetetthet i alle trafikkerte gater for at dette skal ha noen effekt. Dette fordi Kampen i økende grad har blitt et gjennomkjøringsområde.

Etter hva vi forstår motsetter Oslo Sporveier fartsregulerende tiltak i busstrasèen. Det vil i så fall si at det verken blir humper i Bøgt., Fetsundgt., Hagegt. Nannestadgt., Norderhovsgt. eller Sonsgt. Det betyr at selv om vi får fartsregulerende tiltak vil fortsatt store deler av Kampen være et eldorado for villmannskjøring. Vi observerer ofte biler i Norderhovsgata med en hastighet godt over 70 km/t, på tidspunkt da skoleungdom krysser den samme gata på vei til Kampen skole. *Farten må reduseres!* Dersom det ikke skulle være mulig å iverksette fartsregulerende tiltak i busstrasèen bør det vurderes hvorvidt stengning av inn/utkjøringen via Kampen Park er mulig.

I tillegg til fartsregulerende tiltak, må vi få stanset *snikkjøringen* gjennom industriområdene Rolf Hofmosgt/ Skedsmogt. I ditt brev av 25/5 viser du til at grunneierne motsetter seg slik stenging. Trafikktellinger Kampen Vel har gjennomført viser at 150-200 biler «snikfører» pr. time. Dette er biler som kjører forbi barnehage, barnebondegård, skole og gjør skoleveien svært utrygg. Du foreslår at en stengning må vedtas gjennom en reguleringsplan. Vi krever at en slik reguleringsplan gjennomføres straks, før en alvorlig ulykke skjer.

I nevnte brev påpeker du at gangbrua fra Skedsmogata til Ensjøveien er sperret med betongelement. Det er korrekt at et slikt element ble utplassert etter at en fotgjenger ble truet og nærmest overkjørt av en bil på samme gangbru. Hvis du tok deg en tur i dag vil du imidlertid finne en ødelagt sperring. Små biler kan igjen kjøre over gangbrua noe som ytterligere forverrer trafikksituasjonen på Kampen.

Vennlig hilsen Trafikkgruppa i Kampen Vel

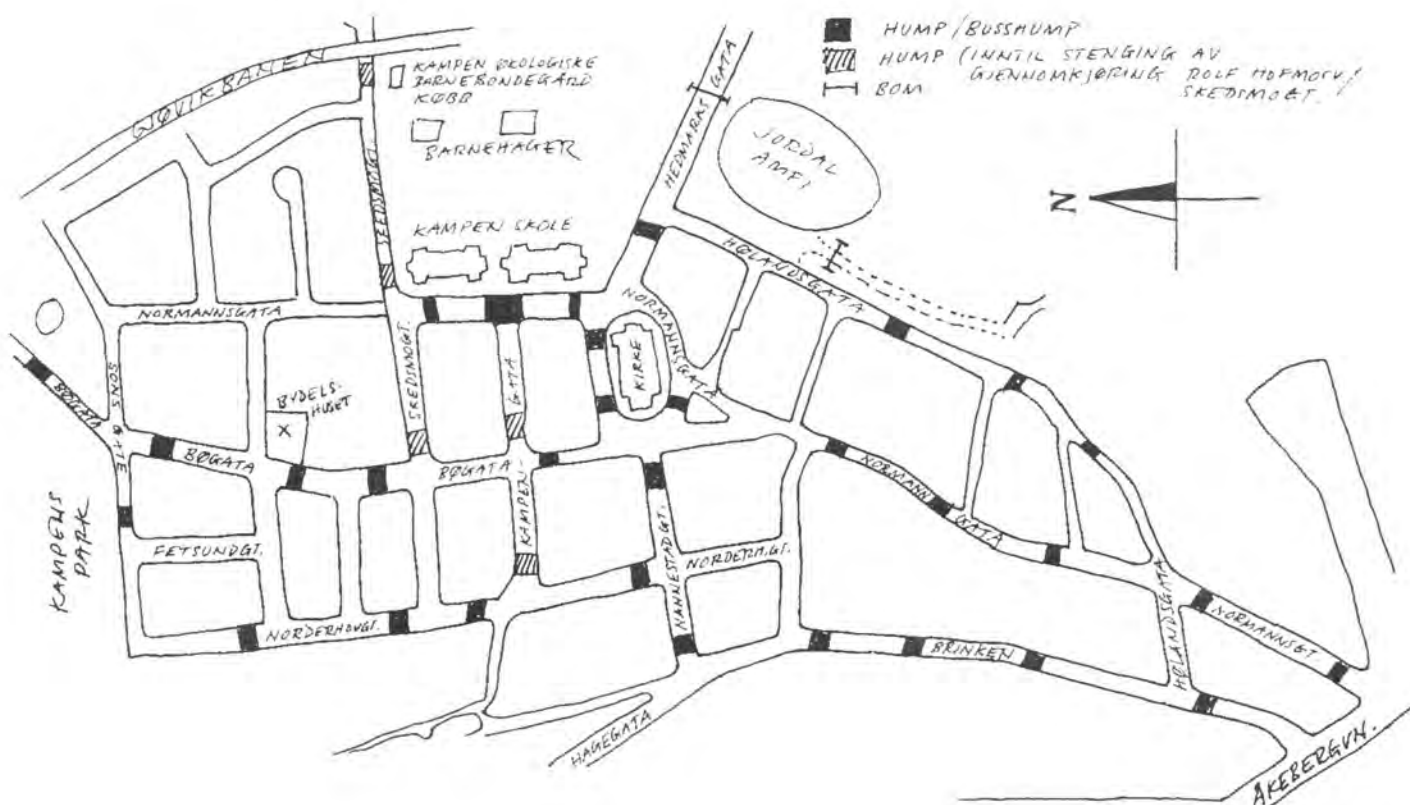
Eivind Dalgard, Normannsgt. 29, Tel: 22 57 29 77

Marit Heggenhougen, Bøgt. 27, Tel: 22 19 01 26

Audun Ruud, Normannsgt. 32C, Tel 22 68 53 64

Kopi: Kampenposten, Miljøbyen Gamle Oslo, Bydelsutvalget
Gamle Oslo

Vedlegg: kart med humpeplan.



A/L Kampen Bydelshus eies av folk på Kampen

For deg som er ny her på Kampen, eller som av andre grunner tror Kampen Bydelshus eies av Oslo kommune; det er helt feil – Kampen Bydelshus eies faktisk av beboere og næringsdrivende på Kampen.

Kampen Bydelshus er i prinsippet en gave til folk på Kampen fra Den Norske Stat og Oslo kommune. Huset ble kjøpt med tilskuddsmidler fra Husbanken, og etter hvert satt i stand med nye penger fra Oslo kommune og Husbanken. Mange av aktivitetene i huset får også betydelige driftsbidrag fra det offentlige. Dette dekker lønn til husets ansatte kultur- og ungdomsmedarbeidere. I tillegg har entusiastiske frivillige Kampenbeboere lagt ned mange, mange arbeidstimer for at bydelshuset har blitt slik det er i dag. Også i forhold til husets daglige virke gjøres det stor innsats fra frivillige; i styret, i for-

eningslivet, og i forbindelse med arbeid rettet mot barn og unge. Det må også nevnes at Kafe Kampen, som er Kampens hyggelige lokalkafé, eies av A/L Kampen Bydelshus.

De første andelene ble solgt på stiftelsesmøtet 1.12.1982, og etter dette er det fram til i dag til solgt sammen rundt 550 personlige andeler á kr.100,-.

Andelene er beviset på at man er medeier i A/L Kampen Bydelshus. I tillegg er det solgt firma-andeler pålydende kr. 500,- til endel lokale næringsdrivende.

Kjøp en andel, da vell!

Hvilken bydel i Oslo, ja for den saks skyld hvor som helst i Norge, kan man skryte av å ha et selveiet bydelshus? Såvidt jeg vet er det ingen andre enn oss på Kampen som befinner oss i en så lykksalig situasjon. Er det ikke fantastisk? Kanskje nettopp du nå fikk lyst til å bli andelseier?

Selvsagt blir du ikke som andelseier ansvarlig for husets gjeld og økonomiske virksomheter. Det forlanges heller ikke at du skal delta med hud og hår i alle husets virksomheter.

Jeg vil heller si det slik at du, ved å kjøpe en andel, er hjertelig velkommen som aktiv medeier og bruker av huset, i den grad det passer deg.

Kjøp en andel av husets kulturmedarbeider Eli på telefon 22 68 45 02 på dagtid, eller stikk innom en kveld og snakk med frivillige som arbeider i huset. Ved å bli andelseier og kanskje frivillig deltaker i en eller flere bydelshusets mange gjøremål, bidrar du til at huset får et bredere fundament å utvikle sine aktiviteter og virksomheter på, og du styrker husets økonomi.

Var ikke det en god idé?

Robert Lorange

Etter skoletid på Kampen Bydelshus

mandag – torsdag 13.30 – 16.30

4. – 7. klasse

Høstsesongen -94 for barn og ungdom har startet på bydelshuset. *Etter skoletid* er åpent mandag, tirsdag, onsdag og torsdag fra kl. 13.30 – 16.30 for elever fra 4. – 7. klasse på Kampen Skole.

Alle disse klassene er invitert hit på bydelshuset for omvisning og nærmere informasjon. De får en slipp med hjem til de foresatte med oversikt over hvilke tilbud vi har de forskjellige ukedagene.

Grupper vi ønsker å starte er:

- Hobbykurs
- Bordtennis
- Biljard
- Maskekurs
- Gitargruppe/nybegynnere
- Friluftsgruppe (I samarbeide med Vålerenga Aktivitetshus)

Gruppene vil kun starte dersom det melder seg minst fem deltakere pr. kurs.

Discotek for alle ungdommer fra 7. – 9. klasse i bydelen starter tirsdag 18. oktober, kl. 19.00 – 22.00 på bydelshuset. Discoteket vil være alle tirsdager fram til 13. desember, unnatt tirsdag 15. november.

Ellers har ungdommene i bydelen discotilbud på Vålerenga Aktivitetshus mandager kl. 18.30 – 21.30 og torsdager 19.00 – 22.00.

Etter skoletid på Kampen Bydelshus samarbeider med:

- Gamle Oslo Aktivitetshus, Sørlygt. 8
- Vålerenga Aktivitetshus, Vålerenggt. 6 – 14
- Helsestasjon for ungdom, Tøyen Helsestasjon, Økernvn. 13, 5. etg.
- Kampen skole

Vil du vite mer, så stikk innom Bydelshuset, eller ring tlf. 22 68 45 02 og spør etter Christina Grøndahl.

Kampen frisør

22 68 09 02



Åpningstider:

Mandag – fredag: 9 – 17

Onsdag og torsdag til kl. 19 etter avtale.

Lørdag etter avtale.

Pensjonistpriser.

Du kan også bestille soltimer.

Bøgata 9

tøyen ur & gull

URMAKER · GULLSMED

tøyen senter

df. 22676736

Oslo

Godt utvalg i alle kjente urmerker.

*OBS! Reparerer også gamle
vegg/gulvur.*

*Se også vårt utvalg i rimelige
gull/sølvvarer.*

*OBS! Bytt inn ditt gamle «skrap-gull»
og få skikkelig pris for dette.*



Har du tid til overs, eller trenger du selv å komme deg ut?

**Kontakt Kampen Frivilligsentral som
formidler kontakt mellom hjelpere og brukere.**

Vi ønsker kontakt med kvinner og menn som kan gi noe av sin egen tid til en som trenger en håndsrekning.

Oppdragene er følgetjeneste til lege/sykehus, handling, gå tur eller praktiske gjøremål i hjemmet.

For mer informasjon ring

Kampen Frivilligsentral på telefon 22 68 69 17

onsdag og torsdag kl 10 – 14

Svarslipp kan også sendes: Kampen Frivilligsentral, Bøgt. 21, 0655 Oslo

eller legges i Frivilligsentralens postkasse og De vil bli kontaktet

Navn.....

Adresse

Telefon.....